

# “CALFRESH” SOU-FIENX LAENGZ TENGX/DANGX TENGX NYEI

## KAU DIH

Tong Fienx Hnoi : \_\_\_\_\_  
 Sou-gorn Mbuox : \_\_\_\_\_  
 Sou-Gorn Namh Mber : \_\_\_\_\_  
 Gong-Mienh nyei Mbuox : \_\_\_\_\_  
 Gong-Mienh Namh Mber : \_\_\_\_\_  
 Fonh Namh Mber : \_\_\_\_\_  
 Deic Zepv : \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

(Addressee)

Waac-naaic? Naaic meih nyei gong-mienh.

**Saengv Muangx Sic: Se gorngv meih funx naaiv kang dingc daaih nyei jauv maiv zuqc, meih haih tov saengv tengx bun-paav. Meih nyei nyaanh haih maiv tiuv se gorngv meih tov caengx sic ndaangc dingc daaih nyei jauv jiex gorn.**

### Laengz tengx weic Borqv Tengx “CalFresh” nyaanh

Jiex gorn \_\_\_\_\_, meih nyei “CalFresh”  
 HL/DD/HNY  
 nyaanh se \$ \_\_\_\_\_ hlaax-hlaax.

Weic meih nyei “CalWORKs” sou-gorn guon mi’aqc, meih oix duqv zipv “Transitional CalFresh” borqv tengx nyei nyaanh. Meih oix duqv zipv borqv tengx nyei nyaanh jiex gorn \_\_\_\_\_ mingh taux \_\_\_\_\_.

Naaiv div zinh ndaangc meih duqv zipv tengx nyei hnoi-nyieqc.

Maaih tiuv yiem meih duqv zipv nyei nyaanh weic zuqc meih ndortv “CalWORKs” nyaanh.

Meih Borqv Tengx nyei “CalFresh” ziangh hoc se dornq yiem 5 hlaax nyieqc cuotv liuz meih nyei hmuangv doic aengx puix duqv zipv “CalFresh” nyaanh.

### Tong Fienx:

- Hmuangv doic dongh duqv zipv Borqv Tengx “CalFresh” nyaanh se maiv zuqc box a’fai bun sou-fienx taux hmuangv doic maaih tiuv nyei aj uv zuov taux nqa’haav-laai Borqv Tengx nyei “CalFresh” nyei hnoi-nyieqc a’fai zoix borqv sou-gorn nyei ziangh hoc.
- Kau Dih maiv zoux haaix nyungc taux hmuangv doic tiuv nyei jauv dongh meih box yiem 5 hlaax Borqv Tengx “CalFresh” nyei sou-gorn 5 hlaax nyei hnoi-nyieqc. Maiv gunv hnangv naaic, meih yaac oix zuqc mbuox kau dih hiuv taux meih nyei siang-dornq yiem.

### Borqv Sou-Gorn:

- Se gorngv meih nyei nyaanh zoqc njiec, longc cuotv camv faaux a’fai maaih tiuv yiem hmuangv doic nyei mienh laanh ndaangc 5 hlaax Borqv Tengx “CalFresh” nyaanh nyei ziangh hoc, meih haih borqv sou-gorn gauh nziouv deix weic tengx “CalFresh” jaa camv faaux.
- Meih haih tov borqv meih pouh tong nyei “CalFresh” nyaanh haaix zanc yaac duqv yiem jienv Borqv Tengx “CalFresh” nyei ziangh hoc. Se gorngv meih borqv sou-gorn yiem jiex gorn wuov deix bie hlaax yiem jienv Borqv Tengx “CalFresh” nyei zianh hoc, caux meih nyei pouh tong “CalFresh” nyaanh gauh zoqc ih zanc Borqv Tengx “CalFresh” nyaanh nor, meih haih zorqv cuotv tov nyei sou-fienx weic tengx meih haih borqv siang-sou-gorn.
- Se gorngv meih maiv borqv sou-gorn yiem jienv Borqv Tengx “CalFresh” nyei ziangh hoc nor, meih oix duqv zipv sou-fienx yiem 5 hlaax jiex liuz aengx borqv jiex nyei sou-gorn.
- Se gorngv meih tov yaac duqv zipv “CalWORKs” yiem jienv Borqv Tengx “CalFresh” nyei hnoi-nyieqc, meih oix zuqc aengx borqv nzunc “CalFresh” sou-gorn. Borqv Tengx “CalFresh” dornq yiem “CalWORKs” caux pouh tong “CalFresh” nyaanh jiex gorn, maiv gunv maiv gaengh dornq 5 hlaax nyei hnoi-nyieqc. Meih oix duqv zipv siang-“CalFresh” borqv sou-gorn nyei ziangh hoc.

**Dangx Borqv Tengx“CalFresh”Nyaanh**

Yiem naaiv hnoi \_\_\_\_\_, meih ih zanc  
HL/DD/HNY

maaih jienv Borqv Tengx “CalFresh” nyaanh tengx nyei  
hnoi-nyieqc dingh aqv.

**Naaiv se weic haaix diuc:**

- Meih tov“CalWORKs” nyei sou se duqv zipv  
tengx aqv.
- Meih tov tengx“CalFresh” nyei sou duqv zipv  
tengx aqv.
- Meih nyei “CalWORKs” caux/a’fai “CalFresh”nyaanh  
aengx borqv jienv tengx mingh aqv.
- Ganh nyungc (mangc ga’ndiev naaiv)

Se gorngv meih funx naaiv se dorngc mi’aqc nor, heuc  
mingh lorz meih nyei kau dih.

**Leiz:** deix leiz guen meih: Title 7 CFR §273.26-§273.32.  
Meih haih doqc mangc naaiv deix leiz yiem“welfare” or^fitv.

## MEIH CAENGX SIC NYEI LEIZ

Meih haih tov caengx sic se gorngv meih zipv maiv duqv kau dih dingc daaih nyei jauv. Meih maaih 90 hnoi tov caengx sic. Naaiv 90 hnoi jiex gorn yiem da'nyeic hnoi kau dih fungx bun meih nyei sou-fienx. Se gorngv maaih jienv nyei jauv taux weic haaix diuc maiv haih fungx fiensex yiem 90 hnoi, meih haih tov caengx sic nyei. Se gorngv meih maaih jienv nyei dorngx, caengx sic nyei jauv yaac haih koi bun meih nyei.

**Se gorngv meih tov caengx sic ndaangc dingc daaih nyei jauv-louc bun taux “Cash Aid, Medi-Cal, CalFresh”, a’fai Dorh Fu’jueiv jiex gorn nor:**

- Meih nyei “Cash Aid” a’fai “Medi-Cal” se maiv tiuv dongh meih zuov jienv caengx sic nyei ziangh hoc.
- Meih dorh fu’jueiv nyei jauv haih hhangv loz wuov nor dongh meih zuov jienv caengx sic nyei ziangh hoc.
- Meih nyei “CalFresh” nyaanh hhangv loz wuov nor zuov taux meih caengx sic nyei hnoi a’fai borqv sou-gorn nyei hnoi-nyieqc nzengc, yiem deix haaix nyungc taux ndaangc.

**Se gorngv paaiv sic jien dingc daaih benx yie mbuo zuqc nor, meih qiex yie mbuo taux “Cash Aid, CalFresh” a’fai Dorh Fu’jueiv nyaanh camv jiex ndaangc wuov.** Tengx yie mbuo japv zoqc a’fai dingh meih zipv nyei nyaanh ndaangc dunx sic nor, mbiuv jienv ga’ndiev naaiv:

Aeqc, japv zoqc a’fai dingh:  Cash Aid  
 CalFresh  Dorh Fu’jueiv

**Yiem Meih Zuov Jienv Zipv Paaiv Sic Setv Dueiv Taux:**

**“Welfare to Work” “Welfare” Zoux Gong:**

Meih maiv zuqc zoux ei naaiv deiv jauv-louc.

Meih haih zipv dorh fu’jueiv nyaanh weic gong caux jauv-louc kau dih duqv dingc daaih bun meih ndaangc naaiv kang sou-fienx.

Se gorngv yie mbuo duqv mbuox meih taux ganh nyungc tengx nyei jauv oix dingh nor, meih maiv duqv zipv nyaanh, maiv gunv meih ei jienv wuov deix jauv-louc zoux.

Se gorngv yie mbuo mbuox meih taux yie mbuo oix tengx ganh nyungc nyaanh meih, meih oix duqv zipv ei duqv dingc daaih nyei yietv-nyeic.

- Haih duqv zipv tengx ganh nyungc nyei jauv, meih oix zuqc ei jienv kau dih dingc bun meih zoux nyei yietc zungv.
- Se gorngv ganh nyungc kau dih dingc daaih tengx nyei jauv maiv gaux longc ei jienv dingc daaih oix zuqc zoux nyei jauv nor, meih haih dingh maiv mingh zoux yaac duqv nyei .

**“Cal-Learn” Hoqc Hiuv:**

- Meih maiv haih bieqc “Cal-Learn” Gorn se gorngv yie mbuo mbuox liuz meih taux yie mbuo maiv haih tengx meih.
- Yie mbuo kungx haih bun “Cal-Learn” tengx nyei nyaanh taux dongh duqv ja’ndaangc dingc daaih nyei buonc hhangv .

## GANH NYUNGC SOU-FIENX

**“Medi-Cal” Goux Baengc Bun Tengx nyei Mienh::** Dingc daaih nyei jauv yiem naaiv zeiv sou-fienx haih zoux bun meih maiv duqv zipv goux baengc nyei jauv. Meih haih naaic goux baengc nyei gorn se gorngv meih maaih waac-naaic nor.

**Fu’jueiv caux/a’fai Zorc Baengc nyei Jauv:** Buonh deic tengx fu’jueiv nyei gorn oix baeqc-baeqc siou tengx nyei jauv se gorngv meih maiv duqv zipv nyaanh aqv. Se gorngv ninh mbuo siou tengx nyei jauv bun meih nor, ninh mbuo zoux jienv mingh taux meih fiev fiensex mbuox ninh mbuo dingh. Ninh mbuo oix fungx siou daaih nyei nyaanh bun meih mv oix siou njiec dongh qiex kau dih nyei buonc.

**Dangx Fu’jueiv nyei Jauv:** “Welfare” gorn haih tengx meih se gorngv meih naaic taux nor.

**Caengx Sic:** Se gorngv meih tov caengx sic nor, Saengv nyei Caengx Sic Gorn haih mbenc sou bun. Meih maaih leiz mangc naaiv deix sou-gorn ndaangc dunx sic hnoi caux duqv zipv zeiv kau dih fiev nyei jauv-louc taux meih nyei sou-gorn bun meih maiv lauh jiex ndaangc i hnoi. Saengv haih fungx meih nyei sou-fienx bun “Welfare” gorn caux Meiv Guoqv Tengx Baeqv Fingx caux Nyanc Hopv Gorn “Departments of Health and Human Services and Agriculture (**“W&I Leiz” Ginc 10850 and 10950.**)

**TOV CAENGX SIC:**

- **Dau ziangx naaiv pin sou.**
- Yienx cuotv I bung naaiv pin sou daaih siouv jienv weic ganh. Se gorngv meih tov nor, meih nyei “worker” haih yienx bun meih duqv nyei.
- **Fungx a’fai dorh naaiv zeiv sou mingh:**

**A’FAI**

- **Heuc kungx: 1-800-952-5253** a’fai m’normh ndung a’fai maiv haih gorngv waac nor, heuc lorz TDD, 1-800-952-8349.

**Tov Zipv Tengx: Meih haih naaic taux caengx sic nyei leiz a’fai tengx taux leiz nyei jauv yiem heuc mingh lorz maiv zuqc cuotv nyaanh nyei fonh fiev njiec yiem gu’nguaaic wuov.** Meih haih duqv zipv baeqc-baeqc porv leiz nyei jauv yiem meih buonh deic a’fai “welfare” nyei gorn-zaangc..

**Se gorngv meih maiv oix meih ganh mingh bun-dunx sic nyei hnoi nor, meih haih dorh ganh dauh caux jienv mingh yaac duqv nyei.**

**TOV CAENGX SIC**

Yie tov caengx sic dongh \_\_\_\_\_ kau dih “Welfare” Gorn dingc bun yie nyei jauv-louc taux:  Cash Aid  CalFresh  Medi-Cal  Ganh nyungc (fiev njiec) \_\_\_\_\_

**Naaiv se weic haaix diuc:** \_\_\_\_\_

- Se gorngv qiemx zuqc dorngx gauh jangv nor, mbiuv jienv naaiv liuz aengx jaa ganh kuaaiv zeiv.**
- Yie qiemx zuqc saengv mbenc maiv zuqc cingv nyei faan waac mienh bun yie. (Cien-ceqv caux a’nziaauc doic maiv haih tengx faan waac yiem paaiv sic dorngx.)

Yie nyei cuotv seix waac se: \_\_\_\_\_

Mbuox Bun Dongh Maiv Duqv Zipv Tengx, Tiuv A’fai Dingh Nyei Mienh	Cuotv-Seix Hnoi	Fonh Namh Mber
Jauv-Mbuox	Mungv	Saengv
Njiec Mbuox		Hnoi
Fiev Sou Mienh Nyei Mbuox		Fonh Namh Mber

- Yie oix gu’nguaaic naaiv laanh mienh div yie yiem dunx sic hnoi. Yie nqoi nzuih bun naaiv laanh mienh mangc yie nyei sou-gorn a’fai div yie yiem dunx sic nyei hnoi. (Naaiv laanh mienh haih benx a’nziaauc doic a’fai cien-ceqv maiv haih faan waac bun meih.)**

Mbuox	Fonh Namh Mber
Jauv-Mbuox	Mungv
	Saengv
	Zip Code